

Spanish Propers

Solemnity of Christ the King | Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universo

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Rev. 5:12,1:6, Ps. 71

Dignus est Agnus, qui occisus est, accipere virtutem, et divinitatem, et sapientiam, et fortitudinem, et honorem. Ipsi gloria et imperium in saecula saeculorum. Ps. Deus, iudicium tuum Regida: et iustitiam tuam Filio Regis.

The Lamb who has been slain is worthy to receive power, and divinity, and wisdom, and strength, and honour; let glory and dominion be his for ever and ever. Ps. Endow the King with your judgment, O God, and the King's son with your righteousness.

III

Apocalipsis 5, 12; 1, 6, Sal 72

Dignus es el Cordero * que fue inmolado, de recibir
el poder, la riqueza, la sabiduría, la fuerza y el
honor. A él la gloria y el imperio
por los siglos de los siglos. Sal. Oh Dios, comunica al rey
tu juicio, y tu justicia a ese hijo de rey,

III

G LO-*ria* al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu San-

to. Como e-*ra* en el principio, a-ho-*ra* y siempre, por

los siglos de los si-glos. A-mén.

ii

III

Apocalipsis 5, 12; 1, 6, Sal 72

D Igno es el Cordero * que fue inmolado, de recibir

el po-der, la riqueza, la sabidu-ría, la fuerza y el ho-nor.

A él la glo-ria y el impe-rio por los sig-los de los sig-los.

Sal. Oh Dios, comunica al rey tu ju-di-cio, y tu justí-cia

a e- se hi-jo de rey,

III

iii

Apocalipsis 5, 12; 1, 6, Sal 72

D

Ignorante es el Cordero * que fue inmolado, de recibir

el poder, la riqueza, la sabiduría, la fuerza y el honor.

A él la gloria y el imperio por los siglos de los siglos.

Sal. Oh Dios, comunica al rey tu juicio, y tu justicia

a ese hijo de rey,

Salmo Responsorial (A)

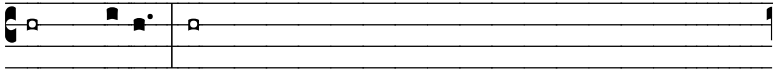
V

Salmo 22, 1-2a. 2b-3. 5-6

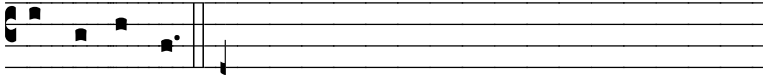
E

El Señor es mi pastor, nada me faltará. ✠

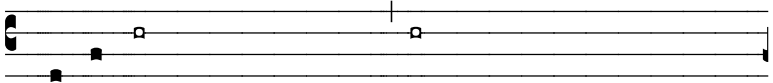
1. El Señor es mi pastor, nada me falta: † en verdes praderas me



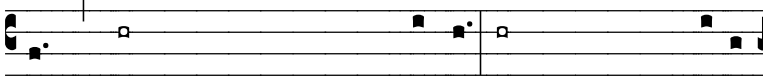
hace reposar. * y hacia fuentes tranquilas me conduce para repa-



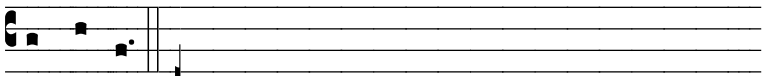
rar mis fuerzas. R̃.



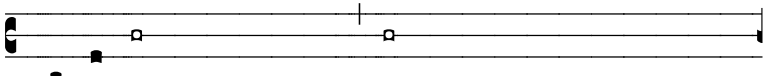
2. Tu mismo me preparas la mesa, a despecho de mis adversa-



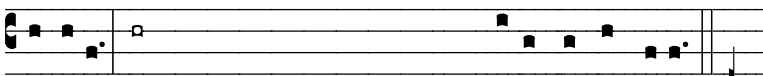
rios: † me unges la cabeza con perfume, * y llenas mi copa hasta



los bordes. R̃.



3. Tu bondad y tu misericordia me acompañaran todos los días de



mi vida; * y viviré en la casa del Señor por años sin término. R̃.

Salmo Responsorial (B)

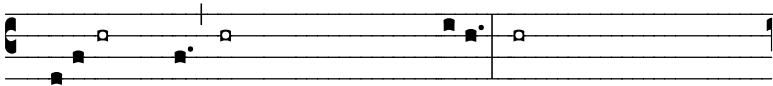
V

Salmo 92, 1ab. 1c-2. 5

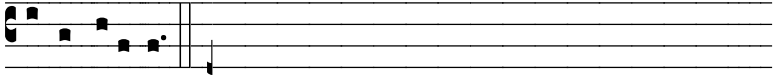


S

E-ñor, tú e- res nuestro rey. Ṽ.



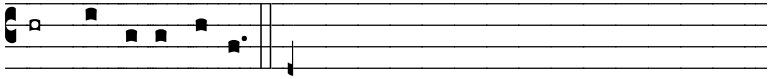
1. Tú eres, Señor, el rey de todos los reyes. Estás revestido e po-



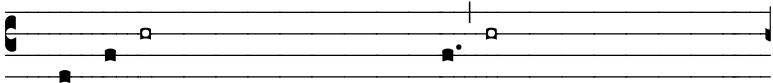
der y majestad. *R.*



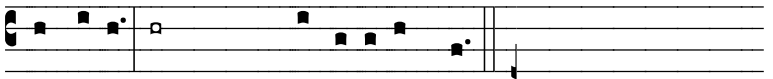
2. Tú mantienes el *orbe* y no vacila. Eres eterno, y para siempre



está firme tu trono. *R.*



3. Muy dignas de confianza son tus leyes y desde hoy y para siem-

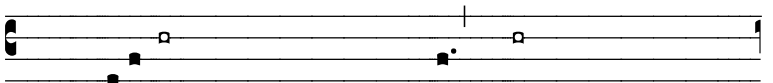


pre, Señor, la santidad adorna tu templo. *R.*

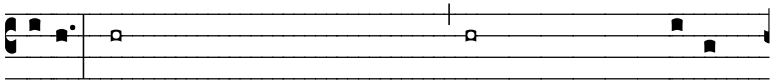
Salmo Responsorial (C)

V

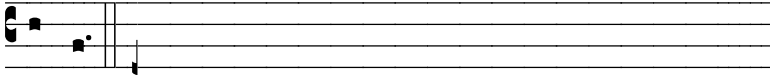
Sal 121, 1-2. 4-5



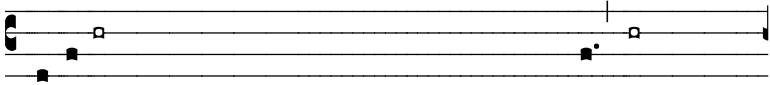
1. *¡Qué* alegría sentí, cuando me dijeron: “Vayamos a la casa del



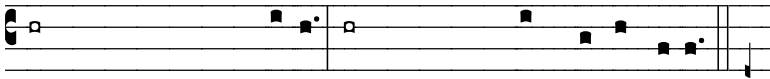
Señor"! Y hoy estamos aquí, Jerusalén, jubilosos, delante de tus



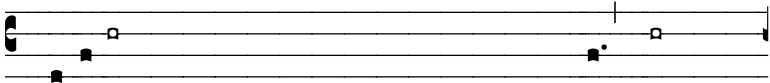
puertas. R̃.



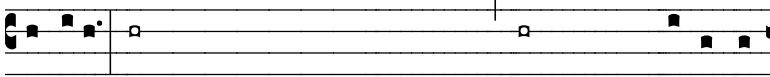
2. A ti Jerusalén, suben las tribus, las tribus del Señor, según lo que



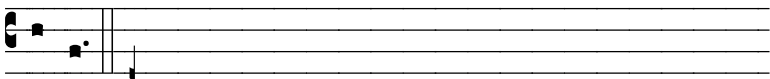
a Israel se le ha ordenado, *para* alabar el nombre del Señor. R̃.



3. Por el amor que tengo a mis hermanos, voy a decir: "La paz esté



contigo". Y por la casa del Señor, mi Dios, pediré para ti todos los



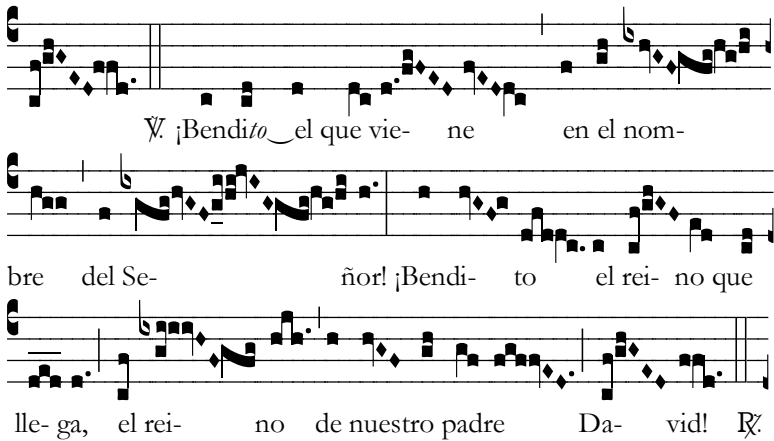
bienes. R̃.

Aclamación antes del Evangelio

I

Mc 11, 9. 10





¶ ¡Bendito el que viene en el nombre del Señor! ¡Bendito el reino que llega, el reino de nuestro padre David! ¶

Ofertorio

Graduale Romanum:

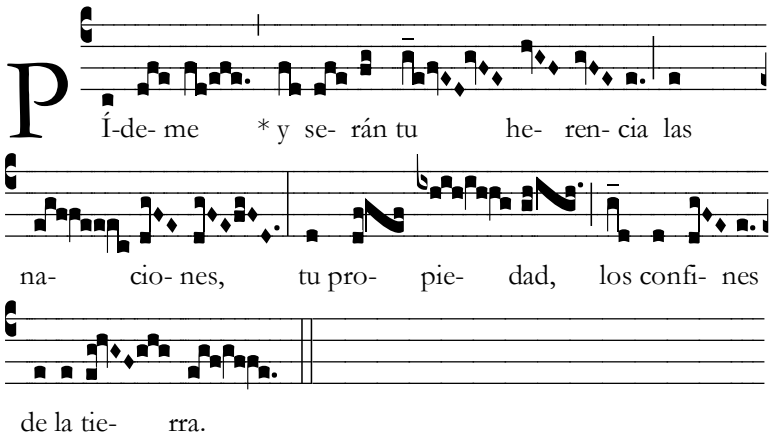
Ps 2: 8

Postula * a me, et dabo tibi Gentes hereditatem tuam, et possessionem tuam terminos terrae.

Ask of me, and I will give you the nations as your inheritance and the utmost parts of the earth as your possession.

IV

Salmo 2, 8



PÍ-de-me * y serán tu herencia las naciones, tu propiedad, los confines de la tierra.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

A: Amen dico vobis: quod uni ex mínimis meis fecistis: veníte benedícti Patris mei, possidéte praeparátum vobis regnum ab initio saéculi. (Mt. 25:40,34)

Amen I say to you: in as much as you have done it to one of the least of these, my brethren, you have done it to me. Come, O blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the beginning of the world.

B&C: Sedébit Dóminus Rex in aetérnum: Dóminus benedíctet pópulo suo in pace. (Ps. 28:10b, 11b)

The Lord will sit on his royal throne for ever; the Lord will bless his people in peace.

i

VI

Sal 29 (28), 10-11

E N su trono * reinará el Señor para siem-pre y le

dará a su pueblo la bendición de la paz.

ii

VI

Sal 29 (28), 10-11

E N su trono * reinará el Se-ñor para siem-pre y le dará

a su pueblo la bendición de la paz.

E N su trono * reinará el Se-ñor para siem-pre y le da- rá

a su pueblo la bendición de la paz.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicain.org). Music © Janet Gorbitz 2020. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.